

Ezr

Chapter 2

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

וְאֵלֶּה [נְבוּכַדְנֶצַּר] בְּנֵי הַמְּדִינָה הָעֵלִים מִשְׁבֵּי הַגּוֹלָה אֲשֶׁר הִגְלָה 1
переселив яких вигнання з-полону що-повернулися провінції сини І-ось
[H1540](#) [H1473](#) [H5927](#) [H4082](#) [H0428](#)

[נְבוּכַדְנֶצַּר] (נְבוּכַדְנֶצַּר) מֶלֶךְ-בָּבֶל לְבָבֶל וַיָּשׁוּבוּ
— Навуходоносор цар Вавилону до-Вавилону і-повернулися-вони
[H5020](#) [H4428](#) [H0894](#) [H0894](#) [H7725](#)

לְיְרוּשָׁלַם לַיהוּדָה אִישׁ לְעִירוֹ:
до-Єрусалиму і-Юдеї кожен до-міста-свого
[H0376](#) [H3063](#) [H3389](#)

А оце виходьки з округи, що прийшли з полону вигнання, яких вигнав був Навуходоносор, цар вавилонський, до Вавилону, і вони повернулися до Єрусалиму та Юдеї, кожен до міста свого,

אֲשֶׁר-בָּאוּ עִם-זָרְבָבֶל יֵשׁוּעַ נְחֵמְיָה שֶׁרְיָה רְעֵלָיָה מְרֹדַכַּי בְּלָשָׁן 2
які прийшли із Зоровавелем Ісус Неемія Серая Реелая Мордехай Білшан
[H0935](#) [H2216](#) [H3442](#) [H5166](#) [H8304](#) [H7480](#) [H4782](#) [H1114](#)

מִסְפָּר בְּנֵי רְחֻמַם בַּעְנָה מִסְפָּר אַנְשֵׁי עָם יִשְׂרָאֵל: ס
— Міспар Бігвай Рехум Баана число мужів народу Ізраїлевого
[H4558](#) [H0902](#) [H1196](#) [H4557](#) [H0376](#) [H3478](#)

ті, що прийшли були з Зоровавелем, Ісусом, Неемією, Сераяю, Реелаяю, Мордехаем, Білшаном, Міспаром, Бігваєм, Рехумом, Бааною. Число людей Ізраїлевого народу:

בְּנֵי פָרְעֹשׁ אֲלָפִים מֵאָה שְׁבַעִים וּשְׁנָיִם: ס 3
синів Пар'ошових дві-тисячі сто сімдесят і два
[H6551](#) [H0505](#) [H3967](#) [H7657](#) [H8147](#)

синів Пар'ошових — дві тисячі сто сімдесят і два,

בְּנֵי שְׁפַטְיָה שְׁלֹשׁ מֵאוֹת שְׁבַעִים וּשְׁנָיִם: ס 4
синів Шефатії триста сімдесят і два
[H8203](#) [H7969](#) [H3967](#) [H7657](#) [H8147](#)

синів Шефатїїних — три сотні сімдесят і два,

בְּנֵי אֲרָחָ שְׁבַע מֵאוֹת קַמֹּשָׁה וּשְׁבַעִים: ס 5
синів Арахових сім сотень сімдесят і п'ять
[H0733](#) [H7651](#) [H3967](#) [H2568](#) [H7657](#)

синів Арахових — сім сотень сімдесят і п'ять,

בְּנֵי-פַחַת מוֹאָב לְבְנֵי יֵשׁוּעַ יוֹאָב אֲלָפִים שְׁמֹנֶה מֵאוֹת וּשְׁנָיִם 6
синів Пахат Моава із-синів Ісуса Йоава дві-тисячі вісімсот і-дванадцять
[H6355](#) [H6355](#) [H3442](#) [H3097](#) [H0505](#) [H8083](#) [H3967](#) [H8147](#)

עָשָׂר: ס
— дванадцять
[H6240](#)

синів Пахат-Моавових, із синів Ісусових та Йоавових — дві тисячі вісім сотень і дванадцять,

ס	: וְאַרְבָּעָה:	חֲמִשִּׁים	מֵאוֹת	אַלֶּפֶת	עֵילָם	בְּנֵי	7
—	i-чотири	п'ятдесят	двісті	тисяча	Елама	синів	
	H0702	H2572	H3967	H0505			

синів Еламових — тисяча двісті п'ятдесят і чотири,

ס	: וְחַמְשָׁה:	וְאַרְבָּעִים	מֵאוֹת	תְּשַׁע	זַתוּא	בְּנֵי	8
—	i-п'ять	i-сорок	дев'ятсот	дев'ятсот	Затту	синів	
	H2568	H0705	H3967	H8672	H2240		

синів Заттуєвих — дев'ять сотень і сорок і п'ять,

ס	: וְשִׁשִּׁים:	מֵאוֹת	שֶׁבַע	זָכִי	בְּנֵי	9
—	i-шістдесят	сімсот	сімсот	Заккая	синів	
	H8346	H3967	H7651	H2140		

синів Заккеєвих — сім сотень і шістдесят,

ס	: וְשְׁנַיִם:	אַרְבָּעִים	מֵאוֹת	שֵׁשׁ	בְּנֵי	בְּנֵי	10
—	i-два	сорок	шістсот	шістсот	Бані	синів	
	H8147	H0705	H3967	H8337	H1137		

синів Банієвих — шість сотень сорок і два,

ס	: וְשְׁלֹשָׁה:	עֶשְׂרִים	מֵאוֹת	שֵׁשׁ	בְּכִי	בְּנֵי	11
—	i-три	двадцять	шістсот	шістсот	Бевая	синів	
	H7969	H6242	H3967	H8337	H0893		

синів Беваєвих — шість сотень двадцять і три,

ס	: וְשְׁנַיִם:	עֶשְׂרִים	מֵאוֹת	אַלֶּפֶת	עֲזָגָדָא	בְּנֵי	12
—	i-два	двадцять	двісті	тисяча	Аз'гада	синів	
	H8147	H6242	H3967	H0505	H5803		

синів Аз'гадових — тисяча двісті двадцять і два,

ס	: וְשֵׁשׁ:	שִׁשִּׁים	מֵאוֹת	שֵׁשׁ	אֲדוֹנִיקָם	בְּנֵי	13
—	i-шість	шістдесят	шістсот	шістсот	Адонікама	синів	
	H8337	H8346	H3967	H8337	H0140		

синів Адонікамових — шість сотень шістдесят і шість,

ס	: וְשֵׁשׁ:	חֲמִשִּׁים	מֵאוֹת	אֲלָפִים	בִּגְוָא	בְּנֵי	14
—	i-шість	п'ятдесят	дві-тисячі	Бі'гвая	синів		
	H8337	H2572	H0505	H0902			

синів Бі'гваєвих — дві тисячі п'ятдесят і шість,

ס	: וְאַרְבָּעָה:	חֲמִשִּׁים	מֵאוֹת	אַרְבַּע	עֲדִינָא	בְּנֵי	15
—	i-чотири	п'ятдесят	чотириста	чотириста	Адіна	синів	
	H0702	H2572	H3967	H0702	H5720		

синів Адінових — чотири сотні п'ятдесят і чотири,

ס	: וְשִׁמְנָה:	תְּשַׁעִים	מֵאוֹת	לִיחֻזְקִיָּה	אֶטֶר	בְּנֵי	16
—	i-вісім	дев'яносто	з-Єзекії	Атера	синів		
	H8083	H8673	H2396	H0333			

синів Атерових, від Єзекії — дев'ятдесят і вісім,

ס	: וְשְׁלֹשָׁה:	עֶשְׂרִים	מֵאוֹת	שְׁלֹשׁ	בְּצִי	בְּנֵי	17
—	i-три	двадцять	триста	триста	Бецая	синів	
	H7969	H6242	H3967	H7969	H1209		

синів Бецаєвих — три сотні двадцять і три,

ס	עָשָׂר :	וּשְׁנַיִם	מֵאָה	יּוֹרָה	בְּנֵי	18
—	дванадцять	i-дванадцять	сто	Йори	синів	
	H6240	H8147	H3967	H3139		

синів Йориних — сто й дванадцять,

ס	וּשְׁלֹשָׁה :	עֶשְׂרִים	מֵאָתַיִם	חָשׁוּמָה	בְּנֵי	19
—	i-три	двадцять	двісті	Хашума	синів	
	H7969	H6242	H3967	H2828		

синів Хашумових — двісті двадцять і три,

ס	וַחֲמִשָּׁה :	תְּשַׁעִים	גִּבְבָרָה	בְּנֵי	20
—	i-п'ять	дев'яносто	Гіббара	синів	
	H2568	H8673	H1402		

синів Гіббарових — дев'ятдесят і п'ять,

ס	וּשְׁלֹשָׁה :	עֶשְׂרִים	מֵאָה	בֵּית-לָחֶם	בְּנֵי	21
—	i-три	двадцять	сто	Вифлеєму	синів	
	H7969	H6242	H3967	H1035		

виходьків з Вифлеєму — сто двадцять і три,

	וּשְׁשָׁה :	חֲמִשִּׁים	נֶטְפָה	אֲנָשֵׁי	22
	i-шість	п'ятдесят	Нетофи	мужів	
	H8337	H2572	H5199	H0376	

людей з Нетофи — п'ятдесят і шість,

ס	וּשְׁמֹנָה :	עֶשְׂרִים	מֵאָה	עֲנָתוֹת	אֲנָשֵׁי	23
—	i-вісім	двадцять	сто	Анатота	мужів	
	H8083	H6242	H3967	H6068	H0376	

людей з Анатоту — сто двадцять і вісім,

ס	וּשְׁנַיִם :	אַרְבָּעִים	עֲזֻמָּוֶת	בְּנֵי	24
—	i-два	сорок	Азмавета	синів	
	H8147	H0705	H5820		

виходьків з Азмавету — сорок і два,

ס	וּשְׁלֹשָׁה :	אַרְבָּעִים	מֵאוֹת	שֶׁבַע	וּבְאֵרוֹת	כְּפִירָה	עָרִים	קִרְיַת	בְּנֵי	25
—	i-три	i-сорок	сімсот	сімсот	i-Беерота	Кефіри	Аріма	Кір'ят	синів	
	H7969	H0705	H3967	H7651	H0881	H3716	H7157	H7157		

виходьків з Кір'ят-Аріму, Кефіри та Беероту — сім сотень і сорок і три,

ס	וְאֶחָד :	עֶשְׂרִים	מֵאוֹת	שֵׁשׁ	וְגִבְעָה	הַרְמָה	בְּנֵי	26	
—	i-один	двадцять	шістсот	шістсот	i-Геви	Рами	синів		
	H0259	H6242	H3967	H8337	H1387	H7414			

виходьків з Рами та Геви: шість сотень двадцять і один,

ס	וּשְׁנַיִם :	עֶשְׂרִים	מֵאָה	מִחְמָס	אֲנָשֵׁי	27
—	i-два	двадцять	сто	Міхмаса	мужів	
	H8147	H6242	H3967	H4363	H0376	

людей з Міхмасу — сто двадцять і два,

ס	וּשְׁלֹשָׁה:	עֶשְׂרִים	מֵאָתַיִם	יְהוּאֵי	בֵּית-אֵל	אֲנָשִׁי	28
—	i-три H7969	двадцять H6242	двісті H3967	i-Аю H5857	Бет-Елу H1008	мужів H0376	

людей з Бет-Елу та Аю — двісті двадцять і три,

ס	וּשְׁנָיִם:	חֲמִשִּׁים	נְבוֹ	בְּנֵי		29
—	i-два H8147	п'ятдесят H2572	Нево	синів		

виходьків з Нево — п'ятдесят і два,

ס	וּשִׁשָּׁה:	חֲמִשִּׁים	מָאָה	מַגְבִּישׁ	בְּנֵי	30
—	i-шість H8337	п'ятдесят H2572	сто H3967	Магбіша H4019	синів	

виходьків з Магбішу — сто п'ятдесят і шість,

ס	וְאַרְבָּעָה:	חֲמִשִּׁים	מֵאָתַיִם	אֶלֶף	אֲחֵר	עֵלָם	בְּנֵי	31
—	i-чотири H0702	п'ятдесят H2572	двісті H3967	тисяча H0505	іншого H0312	Елама	синів	

виходьків з Еламу Другого — тисяча двісті п'ятдесят і чотири,

ס	וְעֶשְׂרִים:	מֵאֹת	שְׁלֹשׁ	חָרִים	בְּנֵי	32
—	i-двадцять H6242	триста H3967	триста H7969	Харіма H2766	синів	

виходьків з Харіму — три сотні й двадцять,

ס	וַחֲמִשָּׁה:	עֶשְׂרִים	מֵאֹת	שֶׁבַע	וְאוֹנוֹ	חַדִּידָה	לֹדָה	בְּנֵי	33
—	i-п'ять H2568	двадцять H6242	сімсот H3967	сімсот H7651	i-Оно H0207	Хадіда H2307	Лода H3850	синів	

виходьків з Лоду, Хадіду та Оно — сім сотень двадцять і п'ять,

ס	וַחֲמִשָּׁה:	אַרְבָּעִים	מֵאֹת	שְׁלֹשׁ	יְרִיחוֹ	בְּנֵי	34
—	i-п'ять H2568	сорок H0705	триста H3967	триста H7969	Єрихона H3405	синів	

виходьків з Єрихону — три сотні сорок і п'ять,

ס	וּשְׁלֹשִׁים:	מֵאֹת	וּשְׁשׁ	אַלְפִים	שְׁלֹשָׁת	סֵנְאִי	בְּנֵי	35
—	i-тридцять H7970	шістсот H3967	i-шістсот H8337	тисячі H0505	три H7969	Сенаї H5570	синів	

виходьків з Сенаї — три тисячі і шість сотень і тридцять.

ס	וּשְׁלֹשָׁה:	שֶׁבַעִים	מֵאֹת	תְּשַׁע	יְשׁוּעַ	לְבַיִת	יְדַעִיהָ	בְּנֵי	הַכֹּהֲנִים	36
—	i-три H7969	сімдесят H7657	дев'ятсот H3967	дев'ятсот H8672	Icyca H3442	з-дому	Єдаї H3048	синів	Священники H3548	

Священиків: синів Єдаєвих з Ісусового дому — дев'ять сотень сімдесят і три,

ס	וּשְׁנָיִם:	חֲמִשִּׁים	אֶלֶף	אִמֶּרָה	בְּנֵי	37
—	i-два H8147	п'ятдесят H2572	тисяча H0505	Іммера H0564	синів	

синів Іммерових — тисяча п'ятдесят і два,

ס	וּשְׁבַעָה:	אַרְבָּעִים	מֵאָתַיִם	אֶלֶף	פַּשְׁחֹור	בְּנֵי	38
—	i-сім H7651	сорок H0705	двісті H3967	тисяча H0505	Пашхура H6583	синів	

синів Пашхурових — тисяча двісті сорок і сім,

ס	עָשָׂר :	וּשְׁבַעַת	אַלֶּף	חָרִים	בְּנֵי	39
—	сімнадцять	i-сімнадцять	тисяча	Харіма	синів	
	H6240	H7651	H0505	H2766		

синів Харімових — тисяча й сімнадцять.

ס	וְאַרְבָּעָה :	שִׁבְעִים	הַדְּוִיָּה	לְבָנֵי	וְקַדְמִיִּילָא	יֵשׁוּעַ	בְּנֵי־	הַלְוִיִּים	40
—	i-чотири	сімдесят	Годавії	із-синів	i-Кадміїла	Icusa	синів	Левіти	
	H0702	H7657	H1938		H6934	H3442		H3881	

Левитів: синів Ісусових і Кадміїлових, з синів Гадавії — сімдесят і чотири.

פ	וּשְׁמֹנֶה :	עֶשְׂרִים	מֵאָה	אַסָּף	בְּנֵי	הַמְּשֻׁרָרִים	41
—	i-вісім	двадцять	сто	Асафа	синів	Співаки	
	H8083	H6242	H3967	H0623		H7891	

Співаків: синів Асафових — сто двадцять і вісім.

בְּנֵי	עַקּוּב	בְּנֵי־	טַלְמוֹן	בְּנֵי־	אַטֶּרָא	בְּנֵי־	שַׁלְּוּמָא	בְּנֵי־	הַשְּׁעָרִים	בְּנֵי	42
синів	Аккува	синів	Талмона	синів	Атера	синів	Шаллума	синів	воротарів	синів	
	H6126		H2929		H0333		H7967		H7778		

פ	וְתִשְׁעָה :	שְׁלֹשִׁים	מֵאָה	הַכֹּל	שִׁבְוֵי	בְּנֵי	חַטִּיטָא	43
—	i-дев'ять	тридцять	сто	усього	Шовая	синів	Хатіти	
	H8672	H7970	H3967	H3605	H7630		H2410	

Синів придвёрних: синів Шаллумових, синів Атерових, синів Талмонових, синів Аккувових, синів Хатітиних, синів Шоваєвих, — усіх сто тридцять і дев'ять.

טַבְּעוֹת :	בְּנֵי	חַסוּפָא	בְּנֵי־	צִיחָא	בְּנֵי־	הַנְּתִינִים	43
Таббаота	синів	Хасуфи	синів	Ціхи	синів	Нетініми	
H2884		H2817		H6727		H5411	

Храмових піддánців: синів Ціхіних, синів Хасуфіних, синів Таббаотових,

פָּדוֹן :	בְּנֵי	סִיעָחָא	בְּנֵי־	קֶרֶס	בְּנֵי־	44
Падона	синів	Сіахи	синів	Кероса	синів	
H6303		H5517		H7026		

синів Керосових, синів Сіагіних, синів Падонових,

עַקּוּב :	בְּנֵי	חַגָּבָה	בְּנֵי־	לְבָנֵי	בְּנֵי־	45
Аккува	синів	Хаґави	синів	Левани	синів	
H6126				H3838		

синів Леваниних, синів Хаґавиних, синів Аккувових,

חַנָּן :	בְּנֵי	(שַׁלְּמַי)	[שַׁמְלַי]	בְּנֵי־	חַגָּבָה	בְּנֵי־	46
Ханана	синів	Шалмая	—	синів	Хаґава	синів	
H2605		H8014	H8073		H2285		

синів Хаґавових, синів Самлаєвих, синів Хананових,

רְאִיָּה :	בְּנֵי	גַּחַרָּא	בְּנֵי־	גִּדְדֵלָא	בְּנֵי־	47
Reaī	синів	Гахара	синів	Гіддела	синів	
H7211		H1515		H1435		

синів Гідделових, синів Гахарових, синів Реаїних,

				בְּנֵי־	רְצִין	בְּנֵי־	נְקוּדָא	בְּנֵי	גַּזָּמָא	48
				סִינִיב	רַעְצִינָא	סִינִיב	נֶעוּדִי	סִינִיב	גַּזְזָמָא	
					H7526		H5353		H1502	

סִינִיב רַעְצִינִיב, סִינִיב נֶעוּדִינִיב, סִינִיב גַּזְזָמִיב,

				בְּנֵי־	עֲזָא	בְּנֵי־	פָּסַח	בְּנֵי	בְּסֵי:	49
				סִינִיב	עֲזִי	סִינִיב	פַּסַּח	סִינִיב	בֶּסְיָא	
							H6454		H1153	

סִינִיב עֲזִינִיב, סִינִיב פַּסַּחִיב, סִינִיב בֶּסְיָאִיב,

				בְּנֵי־	אַסְנָה	בְּנֵי־	מְעִינִיב	בְּנֵי	נְפּוּסִיב	50
				סִינִיב	אַסְנִי	סִינִיב	מְעִינִיב	סִינִיב	נְפּוּסִיב	
					H0619		H4586		H5304	

סִינִיב אַסְנִינִיב, סִינִיב מְעִינִיב, סִינִיב נְפּוּסִיב,

				בְּנֵי־	בַּקְבּוּק	בְּנֵי־	חַקּוּפָא	בְּנֵי	חַרְחוּר:	51
				סִינִיב	בַּקְבּוּק	סִינִיב	חַקּוּפָא	סִינִיב	חַרְחוּר	
					H1227		H2709		H2744	

סִינִיב בַּקְבּוּקִיב, סִינִיב חַקּוּפָאִיב, סִינִיב חַרְחוּרִיב,

				בְּנֵי־	בַּצְלֻת	בְּנֵי־	מְחִידָא	בְּנֵי	חַרְשָׁא:	52
				סִינִיב	בַּצְלֻת	סִינִיב	מְחִידָא	סִינִיב	חַרְשָׁא	
					H1213		H4240		H2797	

סִינִיב בַּצְלֻתִיב, סִינִיב מְחִידִיב, סִינִיב חַרְשִׁיב,

				בְּנֵי־	בַּרְקוּס	בְּנֵי־	סִיסְרָא	בְּנֵי־	תַּמַּח:	53
				סִינִיב	בַּרְקוּס	סִינִיב	סִיסְרָא	סִינִיב	תַּמַּח	
					H1302		H5516		H8547	

סִינִיב בַּרְקוּסִיב, סִינִיב סִיסְרִיב, סִינִיב תַּמַּחִיב,

				בְּנֵי	נְצִיחַ	בְּנֵי	חַטִּיפָא:	54
				סִינִיב	נְצִיחַ	סִינִיב	חַטִּיפָא	
					H5335		H2412	

סִינִיב נְצִיחִיב, סִינִיב חַטִּיפִיב,

				בְּנֵי	עַבְדֵי	בְּנֵי־	שְׁלֹמֹה	בְּנֵי־	סוּטֵי	55
				סִינִיב	עַבְדֵי	סִינִיב	שְׁלֹמֹה	סִינִיב	סוּטֵי	
					H5650		H8010		H5479	

סִינִיב שְׁלֹמֹהִיב רַבִּיב: סִינִיב סוּטֵאִיב, סִינִיב עַבְדֵיִב, סִינִיב עַבְדֵיִב,

				בְּנֵי־	יַעֲלָה	בְּנֵי־	דַּרְקוֹן	בְּנֵי	גִּדְלָא:	56
				סִינִיב	יַעֲלָה	סִינִיב	דַּרְקוֹן	סִינִיב	גִּדְלָא	
					H3279		H1874		H1435	

סִינִיב יַעֲלָהִיב, סִינִיב דַּרְקוֹנִיב, סִינִיב גִּדְלִיב,

				בְּנֵי	שְׁפַטִּיָּה	בְּנֵי־	חַטִּיל	בְּנֵי	פּוּכֶרֶת	57
				סִינִיב	שְׁפַטִּיָּה	סִינִיב	חַטִּיל	סִינִיב	פּוּכֶרֶת	
					H8203		H2411		H6380	

סִינִיב שְׁפַטִּיָּהִיב, סִינִיב חַטִּילִיב, סִינִיב פּוּכֶרֶת־גַּצְעֵבֵיב, סִינִיב אַמִּיָּב, —

ס				כָּל־	הַנְּתִיבִיב	וּבְנֵי	עַבְדֵי	שְׁלֹמֹה	שְׁלֹשׁ	מֵאוֹת	תְּשַׁעִיב	וּשְׁנַיִב:	58
—				יּוּסִיב	הַנְּתִיבִיב	יּוּסִיב	עַבְדֵי	שְׁלֹמֹה	שְׁלֹשׁ	מֵאוֹת	תְּשַׁעִיב	וּשְׁנַיִב:	
					H5411		H5650	H8010	H7969	H3967	H8673	H8147	

усього цих храмових піддánців та синів Соломóнових рабів — три сотні дев'ятдесят і два.

יָכְלוּ	וְלֹא	אִמֶּר	אֲדָן	כְּרוּב	חַרְשָׁאֲתַל	מְלַחְמֵתַל	הָעֵלִים	וְאֵלֶּה	59
могли	i-не	Іммер	Аддан	Керув	Тель-Харші	з-Тель-Мелаха	ті-що-вийшли	І-ось	
H3201	H3808	H0564	H0135	H3743	H8521	H8528	H5927	H0428	
		הֵם:	מִיִּשְׂרָאֵל	אֵם	וְזֵרַעָם	אֲבוֹתָם	בֵּית-	לְהוֹגִיד	
		вони	з-Ізраїлю	чи	i-роду-свого	батьків-своїх	дому	довести	
		H1992	H3478		H2233	H0001		H5046	

А оце ті, що прийшли з Тел-Мелаху, з Тел-Харші, Керув-Аддану та Іммеру, та не могли довести роду батьків своїх та свого насіння, чи вони з Ізраїля:

ס	וּשְׁנַיִם:	חַמְשִׁים	מֵאוֹת	שֵׁשׁ	נְקוּדָא	בְּנֵי	טוֹבִיָּה	בְּנֵי-	דְּלֵיָה	בְּנֵי-	60
—	i-два	п'ятдесят	шістсот	шістсот	Некоди	синів	Товії	синів	Делаї	синів	
	H8147	H2572	H3967	H8337	H5353		H2900		H1806		

синів Делаїних, синів Товійїних, синів Некодиних — шість сотень п'ятдесят і два.

לָקַח	אֲשֶׁר	בְּרִזְלֵי	בְּנֵי	הַקּוֹץ	בְּנֵי	חֹבַי	בְּנֵי	הַכֹּהֲנִים	וּמְבֵנֵי	61
узяв	який	Барзіллая	синів	Гаккоца	синів	Ховаї	синів	священників	І-з-синів	
H3947		H1271		H6976		H2252		H3548		
	שְׁמָם:	עַל-	וַיִּקְרָא	אִשָּׁה	הַגִּלְעָדִי	בְּרִזְלֵי	מְבֹנֹת			
	іменем-їхнім	за	i-називався	дружину	Гілеадянина	Барзіллая	з-дочок			
	H8034		H7121	H0802	H1569	H1271	H1323			

І з синів священних: сини Ховаїні, сини Коцові, сини Барзіллая, що взяв жінку з дочок Гілеадянина Барзіллая, і звався їхнім ім'ям.

מִן-	וַיִּנְאַלּוּ	נִמְצְאוּ	וְלֹא	הַמְתִּיחִשִׁים	כְּתָבָם	בְּקִשׁוֹ	אֵלֶּה	62
від	i-були-відсторонені	знайшлися	i-не	в-родоводах	запис-свій	шукали	Вони	
	H1351	H4672	H3808	H3187	H3791	H1245	H0428	
						הַכֹּהֲנָה:	63	
						священства		
						H3550		

Вони шукали свого запису родоводу, та не знайшли, і були вони вилучені зо священства,

עָמַד	עַד	הַקְּדָשִׁים	מִקְדָּשׁ	יֹאכְלוּ	לֹא-	אֲשֶׁר	לָהֶם	הַתְּרִשָׁתָא	וַיֹּאמֶר	63
не-стане	доки	святинь	зі-святині	їстимуть	не	що	їм	тіршата	І-сказав	
H5975	H5704	H6944	H6944	H0398	H3808			H8660	H0559	
						וְלִתְמִים:	לְאוּרִים	כֹּהֵן		
						i-тумімом	з-урімом	священник		
						H8550	H0224	H3548		

а намісник сказав їм, щоб вони не їли зо Святого Святих, аж поки не стане священник до урїму та тумміму.

שָׁשִׁים:	מֵאוֹת	שְׁלֹש-	אַלְפִים	רְבּוּא	אַרְבַּע	כָּאָחַד	הַקְּהָל	כָּל-	64
шістдесят	триста	триста	дві-тисячі	дві-тисячі	сорок	разом	зібрання	Усе	
H8346	H3967	H7969	H0505	H7239	H0702	H0259	H6951	H3605	

Усього збору разом сорок дві тисячі три сотні шістдесят,

שְׁלֹשִׁים	מֵאוֹת	שְׁלֹשׁ	אַלְפִים	שִׁבְעַת	אֵלֶּה	וְאֵמְהִתִּיהֶם	עַבְדֵיהֶם	מְלִבְד	65
тридцять	триста	триста	тисяч	сім	тих	i-рабнй-їхніх	рабів-їхніх	не-рахуючи	
H7970	H3967	H7969	H0505	H7651	H0428	H0519	H5650	H0905	
					מְאִתָּים:	וּמְשָׁרְוֹת	מְשָׁרְרִים	וְלָהֶם	
					двісті	i-співачок	співаків	i-у-них	
					H3967	H7891	H7891	H7651	

окрім їхніх рабів та невольниць, — цих було сім тисяч три сотні тридцять і сім; а їхніх співаків та співачок — двісті.

סוּסֵיהֶם	שֶׁבַע	מֵאוֹת	שְׁלֹשִׁים	וְשֵׁשָׁה	פְּרָדִיָּהֶם	מֵאֲתָיִם	אַרְבָּעִים	וְחֲמִשָּׁה:	66
коней-їхніх	сімсот	сімсот	тридцять	i-шість	мулів-їхніх	двісті	сорок	i-п'ять:	
	H7651	H3967	H7970	H8337	H6505	H3967	H0705	H2568	

Їхніх коней було сім сотень тридцять і шість, їхніх мулів — двісті сорок і п'ять,

וְגַמְלֵיהֶם	אַרְבַּע	מֵאוֹת	שְׁלֹשִׁים	וְחֲמִשָּׁה	חֲמֹרִים	שֵׁשֶׁת	אַלְפַּיִם	שֶׁבַע	67
верблюдів-їхніх	чотириста	чотириста	тридцять	i-п'ять	ослів	шість	тисяч	сімсот	
	H0702	H3967	H7970	H2568	H2543	H8337	H0505	H7651	

מֵאוֹת	וְעֶשְׂרִים:	פ
сімсот	i-двадцять	—
	H6242	H3967

їхніх верблюдів — чотири сотні тридцять і п'ять, ослів — шість тисяч сім сотень і двадцять.

וּמֵרְאשֵׁי	הָאֲבוֹת	בְּבוֹאָם	לְבַיִת	יְהוָה	אֲשֶׁר	בִּירוּשָׁלָּם		68
A-деякі-з-голів	родів	коли-прийшли	до-дому	Господнього	що	в-Єрусалимі		
	H0001	H0935		H3068		H3389		

הִתְנַדְּבוּ	לְבַיִת	הָאֱלֹהִים	לְהַעֲמִידוֹ	עַל-	מְכוֹנּוֹ:
пожертвували-добровільно	на-дім	Божий	щоб-поставити-його	на	місці-його
	H5068	H0430	H5975		H4349

A з голів батьківських родів, коли вони прийшли до Господнього дому, що в Єрусалимі, то вони жертували до Божого дому, щоб поставити його на його становищі.

כְּכֹחַם	נָתְנוּ	לְאוֹצָר	הַמְּלָאכָה	זָהָב	הַרְכָּמוֹנִים	שֶׁש-		69
за-можливістю-своєю	дали	до-скарбниці	справи	золота	дарейків	шістдесят		
	H5414	H0214	H4399	H2091	H1871	H8337		

רְבָאוֹת	וְאֶלֶף	ס	וְכֶסֶף	מִנִּים	חֲמִשָּׁת	אֲלָפִים	וְכִתְנֹת	כְּהֹנִים	מֵאָה:
одна-тисяча	i-тисяча	—	i-срібла	мін	п'ять	тисяч	i-одежі	священничої	сто
	H0505		H3701	H4488	H2568	H0505	H3801	H3548	H3967

ס
—

За своєю спроможністю вони дали до скарбу на працю: золота шістдесят одну тисячу дарейків, а срібла — п'ять тисяч мін, а священничих убрень — сто.

וַיֵּשְׁבוּ	הַכֹּהֲנִים	וְהַלְוִיִּם	וּמִן-	הָעָם	וְהַמְשֻׁרְרִים	וְהַשּׁוֹעֲרִים	וְהַנְּתִינִים	70
I-оселилися	священники	i-левіти	i-частина	народу	i-співаки	i-воротарі	i-нетініми	
	H3548	H3881			H7891	H7778	H5411	

בְּעָרֵיהֶם	וְכָל-	יִשְׂרָאֵל	בְּעָרֵיהֶם:	ס
в-містах-своїх	i-весь	Iзраїль	в-містах-своїх	—
	H3605	H3478		

I осілися священники й Левити, та з народу, i співаки, i придверні, i храмові підданці по своїх містах, i весь Iзраїль по своїх містах.